



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services Canada
Canada Place/Place du Canada
10th Floor/10e étage
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper
Edmonton
Alberta
T5J 4C3
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Canada Place/Place du Canada
10th Floor/10e étage
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper
Edmonton
Alberta
T5J 4C3

Title - Sujet Emergency Medical Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7702-206208/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7702-206208	Date 2020-01-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-206-11776	
File No. - N° de dossier EDM-9-42153 (206)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-14	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brent Peters	Buyer Id - Id de l'acheteur edm206
Telephone No. - N° de téléphone (780) 235-8279 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification est émise pour répondre aux questions suivantes reçues :

- Q1. Dans le cas où le paramédical en soins primaires (PSP) ou le répondant médical d'urgence (RMU) doit transporter un patient à l'hôpital local, le MDN peut-il préciser comment cela est géré? Le PSP ou le RMU amène-t-il le patient à la clinique du MDN de la BFC Suffield, appelle-t-il les services d'intervention municipaux locaux ou transporte-t-il le patient lui-même à l'hôpital local?
- R1. Il existe deux scénarios précis sur la façon de gérer cela :
- Scénario 1 – Si le patient ou la victime est le résultat d'un incident impliquant un agent de guerre chimique actif, le patient ou la victime est transporté directement à l'hôpital de la BFC Suffield.
- Scénario 2 – Si le patient ou la victime est le résultat de tout autre type d'incident, la coordination avec les Alberta Health Services (AHS) est réalisée à l'aide d'un plan d'intervention d'urgence. Le plan suppose l'établissement d'un point de rendez-vous (RV), pour un transfert du patient à une ambulance des AHS. Si les AHS ne peuvent pas fournir une ambulance, le patient ou la victime est transporté directement à l'hôpital de Medicine Hat.
- Q2. Si le personnel de l'entrepreneur doit transporter un patient à l'extérieur du site, le MDN peut-il confirmer que ces heures seront facturables? Le MDN peut-il confirmer que le soumissionnaire peut facturer le kilométrage pour ce voyage?
- R2. Seules les heures supplémentaires seraient facturables. Les heures seraient comptées conformément aux points 5.1.1 et 5.1.2 de l'énoncé des travaux, comme des opérations normales. Le kilométrage pour l'utilisation d'une ambulance du MDN n'est pas facturable. La tâche 5.2 (fournir une ambulance à court préavis) est un taux horaire conformément à l'annexe B.
- Q3. L'alinéa 5.4.4 de la page 22 de 37 stipule que tout le personnel de l'entrepreneur doit suivre environ 24 heures de formation ou d'essai pour être admissible à un permis de conduire du MDN. Le MDN peut-il préciser si ces heures de formation sont couvertes par les 540 heures de formation et de séances d'information de l'entrepreneur indiquées à la page 26 de 37?
- R3. Oui, c'est exact.
- Q4. L'alinéa 5.1.2 de la page 20 de 37 indique que les exercices peuvent nécessiter 36 heures continues de service d'un PSP ou d'un RMU. En raison de la nature des exercices, le soumissionnaire suppose qu'il ne serait pas possible d'organiser des changements de quarts entre le personnel au cours de ces exercices et que le même personnel sera tenu de travailler pendant toute la période de 36 heures. Le MDN peut-il confirmer que, dans ces cas, le soumissionnaire peut facturer des heures supplémentaires conformément à la législation provinciale?
- R4. Pas de problème pour les changements de quarts. Le même personnel ne sera pas tenu d'effectuer un quart de 36 heures. L'alinéa 5.1.2 stipule que « l'entrepreneur doit être en mesure de fournir du personnel supplémentaire pour s'assurer que des PSP et des RMU seront présents afin de couvrir toute la période. »
- Q5. Le personnel contractuel est-il tenu de porter un uniforme particulier?
- R5. Les exigences relatives aux uniformes ne sont pas précisées dans le contrat. Cependant, c'est une pratique courante dans le secteur d'être facilement identifiable comme RMU ou premier

intervenant pour répondre à une situation d'urgence. Un uniforme permet aux personnes nécessitant les premiers soins d'identifier facilement les premiers intervenants.

- Q6. Le MDN fournira-t-il un directeur médical et un ensemble d'ordres permanents pour le personnel de l'entrepreneur, ou le soumissionnaire devrait-il fournir son propre directeur médical?
- R6. On s'attend à ce que le soumissionnaire fournisse son propre directeur médical. Le directeur médical du soumissionnaire devrait approuver les ordres permanents particuliers du MDN qui s'appliquent à nos activités. L'application de contre-mesures médicales en est un exemple.
- Q7. Veuillez confirmer qu'un certificat de paramédical en soins avancés de l'Alberta College of Paramedics serait conforme au critère technique obligatoire M1.
- R7. Oui, ce point est confirmé. Le certificat de paramédical en soins avancés est conforme au critère M1. Il s'agit d'un niveau de qualification supérieur à celui d'un PSP.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES